



## A. What is it?

The CLIR (Cross-Lingual Information Retrieval) tool allows you to search a term or a phrase and its variants<sup>1</sup> in English, French, German, Japanese or Spanish by just entering the term/s in one of those languages in the search box. The system will suggest variants and translate the term/s, allowing you therefore to search patent documents disclosed in a foreign language.

For example, you can enter **FUEL CELL** in the search interface and the system will not only suggest variants but it will also translate the English word in the above-mentioned languages.

This screenshot shows the CLIR search interface. At the top, there is a blue header with the text 'Input search terms' and a right-pointing arrow. Below this, a dark blue bar contains 'Term 1: fuel cell'. The main content area has two tabs: 'Variants' (selected) and 'Domains [ELEC,ENGY]'. A checkbox option reads 'Keep term untranslated when expanding query in other languages' with an unchecked box. Below this is a slider control labeled 'Less' on the left and 'More' on the right, with a blue diamond marker in the middle. A list of suggested variants follows, each with an unchecked checkbox: 'electrochemical cell', 'electrochemistry cell', 'chemoelectric cell', 'chemical cells', 'electro chemical cell', 'metal/air cells', and 'catalyst electrode for electrochemical cells'. At the bottom of the list is a button labeled 'Add Variant' with a plus sign icon. Below the main content area are two buttons: 'Translate Selected Terms' and 'Start Over'.

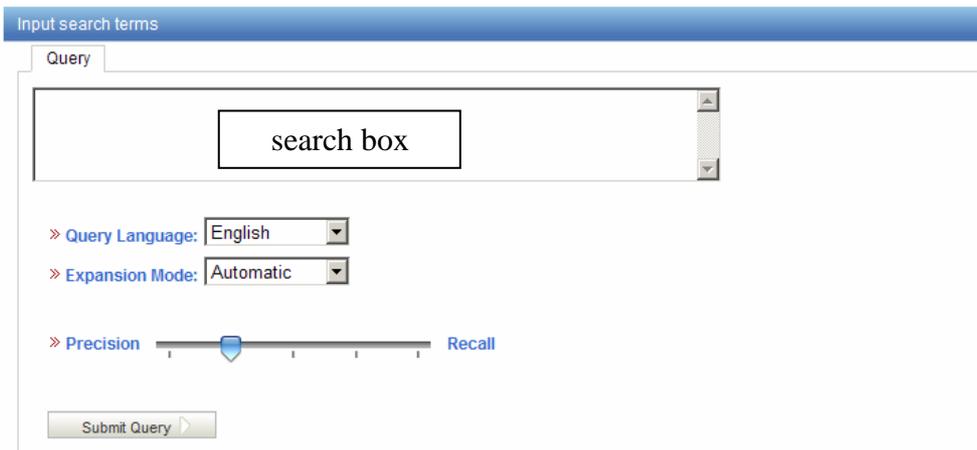
In the example below, you can see the translation into French:

This screenshot shows the CLIR search interface with the search term translated into French. At the top, there are tabs for different languages: 'English', 'German', 'Spanish', 'French' (selected), 'Japanese', and 'IPC'. Below the tabs is a search box containing the text '"pile à combustible"'. Below the search box are three dropdown menus: 'Field(s) you want to search:' set to 'Abstract', 'Acceptable distance between matched words::' set to 'Sentence', and 'Stemming' which is checked. At the bottom are two buttons: 'Submit Query' and 'Start Over'.

1. Variant : a word that means the same or nearly the same as the query or associated to the query

## B. How does it work?

### Step 1: Enter your query in the search box



The screenshot shows a search interface with a blue header bar labeled "Input search terms". Below the header is a "Query" tab. The main area contains a large text input field labeled "search box". Below the input field are three settings: "Query Language" set to "English", "Expansion Mode" set to "Automatic", and a "Precision" slider ranging from "Precision" to "Recall". At the bottom is a "Submit Query" button.

1. Enter the search query in the search box
2. Select the language of your query
3. Select the "Expansion mode":
  - a. **SUPERVISED** will allow you to select the technical domain associated with your query and the variants relevant to your query.
  - b. **AUTOMATIC** will generate the results immediately without any further user input.
4. Decide on the precision level of your query. **PRECISION** and **RECALL** are the two parameters defining the behavior the search engine.

Precision is defined as the proportion of relevant documents in the set of all documents returned by a search query. Precision is a measure of exactness

Recall is defined as the number of relevant documents retrieved as fraction of all relevant documents. Recall is a measure of completeness.
5. Click on next

this is the search box

## Step 2: Select the technical domain/s

In the Supervised mode, the technical domain/s has to be selected by the user who will be provided with different possibilities:

Input search terms

Query Domains [ELEC,ENGY]

[ADMN] Admin, Business, Management & Soc Sci  
[AERO] Aeronautics & Aerospace Engineering  
[AGRI] Agriculture, Fisheries & Forestry  
[AUDV] Audio, Audiovisual, Image & Video Tech  
[AUTO] Automotive & Road Vehicle Engineering  
[BLDG] Civil Engineering & Building Construction  
[CHEM] Chemical & Materials Technology  
[DATA] Computer Sci, Telecom & Broadcasting  
[ENVR] Environmental & Safety Engineering  
[FOOD] Foods & Food Technology  
[GENR] Generalities, Language, Media & Info Sci  
[HOME] Home Contents & Household Maintenance  
[HORO] Precision Mechanics, Jewelry & Horology  
[MANU] Manufacturing & Materials Handling Tech  
[MARJ] Marine Engineering  
[MEAS] Standards, Units, Metrology & Testing  
[MECH] Mechanical Engineering  
[MEDJ] Medical Technology  
[METL] Metallurgy  
[MILI] Military Technology  
[MINE] Mining, Oil & Gas Extraction & Minerals  
[NANO] Nano Technology  
[PACK] Packaging & Distribution of Goods  
[PRNT] Printing & Paper  
[RAIL] Railway Engineering  
[SCIE] Optical Engineering  
[SPRT] Sports, Leisure, Tourism & Hospitality Ind  
[TEXT] Textile & Clothing Industries  
[TRAN] Transportation

Add

Remove

[ELEC] Electrical Engineering & Electronics  
[ENGY] Energy, Fuels & Heat Transfer Eng

Expand Synonyms

The system will propose automatically domains associated with your query in the right column. If one or more technical domains are not relevant just select it/them and click on the **REMOVE** button. To add more domains, select the domains in the left column and click on **ADD**. Click on **NEXT**

### Step 3: Select the variants relevant to your query

The system will suggest variants. Tick the variants relevant to your query. If you know a variant that is not in the proposed list, click on **ADD VARIANT +**, enter the variant in the box and select the relevant domain. Click on **TRANSLATE SELECTED TERMS** or **START OVER** if necessary.

You can increase/decrease the number of proposed variants by moving the slider to **LESS** for an inferior number of variants and to **MORE** for a higher number.

Input search terms

Term 1: disposable

Variants Domains [HOME,MANU,MEDI,PACK]

» Keep term untranslated when expanding query in other languages

» Less  More

<input type="checkbox"/> evacuating	<input type="checkbox"/> exhaust	<input type="checkbox"/> discharge	<input type="checkbox"/> drain	<input type="checkbox"/> removal
<input type="checkbox"/> disposal	<input type="checkbox"/> single use	<input type="checkbox"/> flushing	<input type="checkbox"/> escape	<input type="checkbox"/> vent
<input type="checkbox"/> escape/rescue	<input type="checkbox"/> eliminating	<input type="checkbox"/> one way	<input type="checkbox"/> outlet	<input type="checkbox"/> scavenging
<input type="checkbox"/> drainage	<input type="checkbox"/> separate	<input type="checkbox"/> non returnable	<input type="checkbox"/> killing	<input type="checkbox"/> expendable
<input type="checkbox"/> discardment	<input type="checkbox"/> throwaway	<input type="checkbox"/> clearing	<input type="checkbox"/> one time	<input type="checkbox"/> shedding
<input type="checkbox"/> nonwoven	<input type="checkbox"/> throw away	<input type="checkbox"/> domestic	<input type="checkbox"/> reversal	<input type="checkbox"/> repairing
<input type="checkbox"/> suppressing	<input type="checkbox"/> eliminating	<input type="checkbox"/> control	<input type="checkbox"/> extraction	<input type="checkbox"/> clearance
<input type="checkbox"/> single shot	<input type="checkbox"/> unique use	<input type="checkbox"/> nonreusable	<input type="checkbox"/> reuse	

Add Variant +

Translate Selected Terms Start Over

#### Step 4: Define the fields in which the search should be performed

English  German  Spanish  French  Japanese  IPC

"ディスプレイ" OR "廃棄" OR "使い" OR "一回"  
OR "いら" OR "単回使" OR "使い捨て" OR "スローアウェイ"  
OR "スローアウェイ式"

» Field(s) you want to search:

» Acceptable distance between matched words:

» Stemming

1. Verify the translated terms.
2. Define the fields where the search will be performed
3. Define the distance between the words
4. Untick the **“STEMMING”** option if you would like to have results including only the exact term your search. Stemming uses the root form of the word, for example if you search “swim”, the results will include swimming, swimmers etc.
5. Click on **SUMMIT QUERY**. Results will be displayed from the PATENTSCOPE<sup>®</sup> search service and results will be displayed

## Step 5: The results are displayed

Sort by: <input type="text" value="Relevance"/> Google translate: <input type="text" value="Original"/>							
No	Ctr	Title	PubDate	Int.Class	App.No	Applicant	Inventor
1.	WO	WO/2009/148135 -MECHANISM FOR TEMPORARILY HOLDING TIP, AND THROW-AWAY CUTTING TOOL PROVIDED WITH THE MECHANISM	10.12.2009	B23B 27/16	PCT/JP2009/060286	TUNGALOY CORPORATION	SAJI Ryuichi
<p>Provided is a mechanism for temporarily holding a tip, which is suitable for facilitating a tip replacement operation. A <b>throw-away</b> cutting tool provided with such mechanism is also provided. Each of the mechanism for temporarily holding a tip and the <b>throw-away</b> cutting tool is provided with at least one groove or a protruding section at a predetermined position on the tip, and at least a tip attaching base or a tip fixing means is provided with a protruding section or a groove which can be engaged with the groove or the protruding section. The groove extends substantially in parallel with the base surface of the tip attaching base, and the protruding section is inserted into the groove to be engaged therewith at the time of inserting/removing the tip into/from the tip attaching base, and the tip is permitted to move only in a predetermined direction with respect to the tip attaching base.</p>							
2.	WO	WO/2009/034633 -THROW-AWAY TIP FOR RADIUS CUTTER AND THROW-AWAY RADIUS CUTTER HAVING THE SAME	19.03.2009	B23C 5/10	PCT/JP2007/067845	TUNGALOY CORPORATION	YOSHIDA, Satoru
<p>A <b>throw-away</b> tip for a radius cutter and a <b>throw-away</b> radius cutter that exhibit enhanced cutting performance in high efficiency machining. The <b>throw-away</b> tip (1) has, as cutting edges, at least a circular arc edge (4a) shaped in a generally quarter circular arc and also has an outer edge (4b) extending from one end of the circular arc edge (4a), and the cutting edges (4a, 4b) are located at the intersection between a rake face (2) and a flank face (3). The <b>throw-away</b> tip (1) is adapted such that the rake face protrudes in a rotating direction when the <b>throw-away</b> tip (1) is attached to a tool body (10). In a cross section perpendicular to the cutting edges, the rake face (2) is tilted such that the further away the rake face (2) is from the circular arc edge (4a) and the outer edge (4b), the more gentle is the tilt of the rake face (2). The circular arc edge (4a) is formed protruded in the rotating direction. The edge ridge line of the outer edge (4b) is generally parallel to the axis of the tool body (10).</p>							
3.	WO	WO/2009/081489 -SYSTEM AND METHOD FOR MEDICAL CARE PLAN MANAGEMENT	02.07.2009	A61B 19/00	PCT/JP2007/074873	OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP.	SHIRAIISHI, Hajime
<p>The present invention intends to urge the use of a <b>disposable</b> medical instrument, such as a <b>disposable</b> endoscope, upon examining an infected patient on the basis of a medical care plan containing both of information items relating to general patients and information items relating to infected patients. Specifically, a medical care plan management system (10) according to the present invention includes medical care information input means having an input unit (14) for inputting predetermined medical care information with respect to a medical care plan, suitability information storage means having a storage unit (18) that previously stores suitability information indicating suitability for the use of a <b>disposable</b> medical instrument, determination means having a determination unit (20) that determines whether the medical care information contains the suitability information, output means having a signal output unit (22) that outputs a signal on the basis of the result of determination by the determination means, the signal indicating that the medical care information represents medical care suitable for the use of the <b>disposable</b> medical instrument, and announcement means that displays the signal output from the output means on a display unit (24) to announce the result of determination.</p>							
4.	WO	WO/2008/078696 -THROW-AWAY DRILL AND TIP ARRANGEMENT METHOD FOR THE DRILL	03.07.2008	B23B 51/00	PCT/JP2007/074700	SUMITOMO ELECTRIC HARDMETAL CORP.	NASU, Kazuchika
<p>A <b>throw-away</b> drill having cutting edges constructed from <b>throw-away</b> tips, which has stable performance for increased accuracy of an entrance bore diameter and exit bore diameter and in which occurrence of burrs at the bore exit is suppressed. <b>Throw-away</b> tips (5-1, 5-2) forming a center edge (8) and outer circumferential edge (9) are mounted on the foremost end of a drill body (1). The proportions between the contribution amount (A) of cutting by the center edge (8) and the contribution amount (B) of cutting by the circumferential edge (9) are set such that the center edge (8) has a greater proportion, and the <b>throw-away</b> tip (5-2) is projected axially forward from the <b>throw-away</b> tip (5-1) so that biting in to a workpiece starts at an outer end corner (9a) of the outer circumferential edge (9).</p>							
5.	WO	WO/2009/139304 -METHOD OF RADIATION STERILIZATION OF MEDICAL DEVICE HAVING HYDROPHILIC POLYMER COATING	19.11.2009	A61L 2/08	PCT/JP2009/058456	TERUMO KABUSHIKI KAISHA	KANEKO Takashi
<p>Provided are a method of radiation sterilization of a <b>disposable</b> medical device having a hydrophilic polymer coating, which comprises a step of packaging a <b>disposable</b> medical device having a hydrophilic coating in a gas-permeable packaging material; a step of conditioning the thus packaged medical device by maintaining the same in an atmosphere at a definite humidity at least for such a period of time as allowing the product moisture content thereof to come to the equilibrated moisture content; and a step of subjecting the medical device having the thus conditioned product moisture content to radiation sterilization; and a method of producing the same; whereby the amount of eluted matters can be reduced and the slidability of the device can be sustained.</p>							